



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Prática de leitura em japonês				Código: HE1407			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: HE1396		Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 30h							
CH Semanal: 2h							
Prática							

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD): 2h	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Prática de leitura em língua japonesa de diferentes gêneros textuais. Desenvolvimento de estratégias de leitura

PROGRAMA

Unidade 1: Textos didáticos

Unidade 2: Textos de publicidade

Unidade 3: Correspondência, carta e/ou e-mail

Unidade 4: Notícia e/ou texto jornalístico

Unidade 5: Crônica e/ou Texto literário

OBJETIVO GERAL

Praticar a compreensão e produção escrita em nível básico e pré-intermediário, estudando as estruturas gramaticais típicas por meio de gêneros textuais diversos.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Desenvolver a competência de leitura em língua japonês; apresentar diferentes gêneros textuais em

língua japonesa; produzir de textos escritos em nível básico e pré-intermediário em língua japonesa; compreensão global e específica de textos escritos;

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas para explicação do conteúdo (gramatical e cultural), com ênfase na interação entre o professor e os alunos;

Uso de PowerPoint e/ou outras ferramentas digitais para exposição e explicação do conteúdo programático;

Leitura de livros paradidáticos;

Atividades escritas e/ou Apresentações orais (individuais ou em grupo)

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Presença e participação em classe
- Atividades em sala e para casa
- Provas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MAKINO, A. et al. **Shokkyuu de yomeru topikku 25** (25 tópicos de leitura para o básico). Volume I .Tóquio: 3A network, 2009.

OGIMURA, M. et al. **Tanoshiku yomou I** (Vamos ler nos divertindo I). Tóquio: Bonjinsha, 2000.

BANNO, E. et al. **An integrated course in Elementary Japanese. Genki I**. Tóquio: The Japan Times,2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AMAYA, Shūhei. **Reberubetsu nihongo tadoku raiburarii**: Nível 1 (Biblioteca de leitura de acordo com o nível: Nível 1). 3ª Ed. Tokyo: Asuku shuppan, 2011.

AMAYA, Shūhei. **Reberubetsu nihongo tadoku raiburarii**: Nível 2 (Biblioteca de leitura de acordo com o nível: Nível 2) . 3ª Ed. Tokyo: Asuku shuppan, 2011.

COELHO, Jaime. **Shogakukan dicionário universal Japonês/Português**. Edição compacta. Tokyo:

Shogakukan, 2010.

HINATA, Noemia. **Dicionário Japonês-Português do Brasil**. Tokyo: Sanseido, 2010.

_____. **Dicionário Português-Japonês romanizado**. 25ª edição. Tokyo: Kashiwa shobô, 2008.

TATEOKA, Y. **Hitoride yomukotokara pia ri-deingu** (Iniciando a leitura sozinha e leitura em pares).

Tóquio: Tokai Daigaku Shuppankai, 2005.



Documento assinado eletronicamente por **JOSE CARVALHO VANZELLI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 05/08/2025, às 10:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8010272** e o código CRC **94F5FCD7**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: História do Japão 1				Código: HE1410			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: não tem	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60							
CH Semanal: 04							
Prática como						Prática	Estágio de

Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo da história antiga e clássica do Japão, compreendendo:

- . origens: períodos Jômon (7000 anos atrás ~ 250 a.C.) e Yayoi (séc. 3 a.C.~ séc. 3 d.C.);
- . era clássica: períodos Yamato (séc. 4 ~ 645), Nara (710 ~ 784) e Heian (794 ~ 1185);
- . 1ª e 2ª fases da Idade Média: períodos Kamakura (1192 ~ 1333), Muromachi (1338 ~ 1573) e Azuchi-Momoyama (1568 ~ 1600).

PROGRAMA

1. Período Jômon (9000 a.C. – 250 a.C.)
2. Período Yayoi (250 a.C. – 250 d.C.)
3. Período Yamato (250 d.C. – 710 d.C.)
4. Período Nara (710 d.C. – 784 d.C.)
5. Período Heian (794 d.C. – 1185)
6. Período Kamakura (1192 – 1333)
7. Período Muromachi (1338 – 1573)
8. Período Azuchi-Momoyama (1573 – 1600)

OBJETIVO GERAL

Abordar os contextos sócio-econômico, político e cultural dos períodos citados, que configuram as eras antiga, clássica e medieval do Japão.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Reconhecer os períodos e os fatos que foram relevantes não apenas no contexto japonês, mas também em termos globais.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, leitura e discussão de textos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

. The Cambridge History of Japan. New York: Cambridge University Press, 1988.

. MASON, R.H.P. e CAIGER, J.G. A History of Japan. Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1985, 11.ed.

. MORTON, W. Scott. Japan – Its History and Culture. New York: McGraw-Hill, 1994, 3.ed.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- . De BARY, Theodore et alii (org.). Sources of Japanese Tradition – From Earliest Times to 1600. New York: Columbia University Press, 2001, 2.ed.
- . SAKAMOTO, Shôzô et alii. Shin Nihonshi B (Nova história do Japão B). Hiroshima, Daiichi Gakushûsha, 1994.
- . TSUTSUI, William M. (org.). A Companion to Japanese History. UK: Blackwell, 2009.
- . YAMASHIRO, José. Japão: passado e presente. São Paulo: Hucitec, 1978.
- . _____. História da Cultura Japonesa. São Paulo: Ibrasa, 1986.



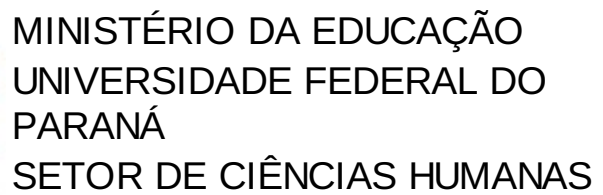
Documento assinado eletronicamente por **MARCIA HITOMI NAMEKATA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 22:12, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7610751** e o código CRC **C81B727A**.



**Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas**

Disciplina: HISTÓRIA DO JAPÃO 2	Código: HE1411
---------------------------------	----------------

() Modular

() Parcialmente EAD: _____*CH

Estágio de

Componente Curricular (PCC):	Plano (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Plano Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo da história do Japão, a partir da segunda metade da era feudal (período Edo, 1603 ~ 1867), era moderna (períodos Meiji, 1868 ~ 1911; Taishô, 1912 ~ 1925; 1ª parte de Shôwa, 1926 ~ 1945) e era contemporânea (2ª metade do período Shôwa, 1946 ~ 1988; período Heisei, 1989 ~ 2019).

PROGRAMA

Período Edo (1603-1867)
 Período Meiji (1868-1911)
 Período Taishô (1912-1925)
 Período Shôwa (1926-1989)
 Período Heisei (1989- 2019)

OBJETIVO GERAL

Abordar os contextos sócio-econômico, político e cultural dos períodos citados, que configuram as eras moderna e contemporânea do Japão.

OBJETIVO ESPECÍFICO

O aluno deverá ser capaz de reconhecer os períodos e os fatos que foram relevantes não apenas no contexto japonês, mas também em termos globais.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, no horário das terças-feiras, das 18h30 às 22h30.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- . *The Cambridge History of Japan*. New York: Cambridge University Press, 1988.
- . MASON, R.H.P. e CAIGER, J.G. *A History of Japan*. Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1985, 11.ed.
- . MORTON, W. Scott. *Japan – Its History and Culture*. New York: McGraw-Hill, 1994, 3.ed.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- . De BARY, Theodore et alii (org.). *Sources of Japanese Tradition*. New York: Columbia University Press, 1964, vol.2.
- . SAKAMOTO, Shôzô et alii. *Shin Nihonshi B (Nova história do Japão B)*. Hiroshima, Daiichi Gakushûsha, 1994.
- . TSUTSUI, William M. (org.). *A Companion to Japanese History*. UK: Blackwell, 2009.

. YAMASHIRO, José. Japão: passado e presente. São Paulo: Hucitec, 1978.

. _____. História da Cultura Japonesa. São Paulo: Ibrasa, 1986.



Documento assinado eletronicamente por **MARCIA HITOMI NAMEKATA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 06/08/2025, às 09:30, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8015104** e o código CRC **C1FB41BB**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Literatura Japonesa 1				Código: HE1412			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: Nenhum	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 30h							
CH Semanal: 02h							
Prática							Estágio de

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Panorama histórico-literário da literatura clássica japonesa, desde seus primórdios (Período Nara, 710 d.C. – 784 d.C.) até o Período Edo (1603-1867).

PROGRAMA

- ☐ Introdução à literatura clássica japonesa e seu contexto histórico.
- ☐ Kojiki;
- ☐ Nihon shoki;
- ☐ Man'yôshû;
- ☐ Genji Monogatari;
- ☐ Makura no sôshi;
- ☐ Mukashi banashi;
- ☐ Ogura Hyaku-nin Isshu;
- ☐ Poemas do Período Heian (794 d.C. – 1185);
- ☐ Inja bungaku;
- ☐ Gunkimono;
- ☐ Otogizôshi;
- ☐ Teatro Nô;
- ☐ Literatura do sobrenatural;
- ☐ Teatro Bunraku;
- ☐ Teatro Kabuki;
- ☐ Haiku.

OBJETIVO GERAL

Estudar e discutir sobre as principais obras literárias da história clássica japonesa, de modo que os (as) alunos (as) sejam instigados a fazer suas próprias análises.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Relacionar as obras e os gêneros a que pertencem com os fatos históricos e sociais que marcaram cada período.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- ☐ Aulas expositivas;
- ☐ Leitura de textos em sala de aula;
- ☐ Análises e discussões.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- ☐ Relatórios;
- ☐ Atividades em sala;
- ☐ Apresentação de seminário e entrega de roteiro por escrito.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BROWER, R.; MINER, E. Japanese Court Poetry. USA: Stanford University Press, 1975.

SHIRANE, H. Traditional Japanese literature: An anthology, beginnings to 1600. Columbia University Press, 2012.

CHAMBERLAIN, B. H. The classical poetry of the Japanese. Routledge, 2013.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

MINER, E. Japanese Poetic Diaries. Berkeley: University of California Press, 1969.

MORRIS, I. The World of the Shining Prince: Court Life in Ancient Japan. New York: Vintage, 2013.

SUZUKI, S. The Concept of Literature in Japan.. Kyoto: Nichibunken, 2006.

SHIRANE, H. Traditional Japanese literature: An anthology, beginnings to

1600. Columbia University Press, 2012.
MOORE, J. Principles of Classical Japanese Literature. 1986.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 15:26, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7609191** e o código CRC **F6ADF3D1**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Literatura Japonesa 2				Código: HE1413			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: -	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 30h							
CH Semanal: 2h							
Prática como	Prática					Prática	Estágio de

Componente Curricular (PCC):	Plano de Curso (PD): 30h	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Plano Específico (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Panorama histórico-literário das literaturas japonesas moderna e contemporânea

PROGRAMA

Unidade 1: Panorama literário das eras Meiji, Taishô, Shôwa e Heisei

Unidade 2: Leitura e discussão de textos literários representativos das eras Meiji, Taishô, Shôwa e Heisei

OBJETIVO GERAL

Apresentar a história da literatura japonesa dos séculos XX e XXI

OBJETIVO ESPECÍFICO

Compreender alguns dos principais movimentos da literatura moderna e contemporânea japonesa
Leitura e análise de obras ficcionais.

Iniciação à reflexão crítica em torno dos movimentos literários e históricos do Japão na modernidade e contemporaneidade.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Apreciações de leitura (valor 10)

Estudo Dirigido (valor 20)

Prova Final (valor 70)

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KEENE, Donald. **Dawn to The West** – Japanese Literature of The Modern Era. New York: H.R. and Winston, 1984.

UEDA, Makoto. **Modern Japanese Writers and The Nature of Literature**. Stanford: Stanford University Press, 1976.

RIMER, J. Thomas. **Modern Japanese Fiction and Its Traditions** – An Introduction. New Jersey: Princeton University Press, 1978.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AKUTAGAWA, Ryûnosuke. **Kappa e o Levante Imaginário**. Trad. Shintaro Hayashi. São Paulo: Estação Liberdade, 2010.

KARATANI, Kojin. **Origins of Modern Japanese Literature**. Trad. Brett de Bary. London: Duke

University Press, 1993.

KAWABATA, Yasunari. **Contos da Palma da Mão**. Trad. Meiko Shimon. São Paulo: Estação Liberdade, 2008.

MISHIMA, Yukio. **Confissões de Uma Máscara**. Trad. Jaqueline Nabeta. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.

MURAKAMI, Haruki. **Caçando Carneiros**. Trad. Leiko Gotoda. Rio de Janeiro: Alfaguara, 2014.



Documento assinado eletronicamente por **JOSE CARVALHO VANZELLI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 05/08/2025, às 10:10, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8010192** e o código CRC **5F7F9D3E**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução à Literatura Japonesa 2				Código: HE1413E			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: HE1412E	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 30							
CH Semanal: 02							
Prática como	Padrão					Prática	Estágio de

Componente Curricular (PCC): 00	Prática (PD): 30	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE): 06							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Panorama histórico-literário das literaturas japonesas moderna e contemporânea.

PROGRAMA

Unidade 1: Panorama literário das eras Meiji, Taishô, Shôwa e Heisei

Unidade 2: Leitura e discussão de textos literários representativos das eras Meiji, Taishô, Shôwa e Heisei

OBJETIVO GERAL

Apresentar a história da literatura japonesa dos séculos XX e XXI

OBJETIVO ESPECÍFICO

Compreender alguns dos principais movimentos da literatura moderna e contemporânea japonesa
Leitura e análise de obras ficcionais.

Iniciação à reflexão crítica em torno dos movimentos literários e históricos do Japão na modernidade e contemporaneidade

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, discussão em classe.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Apreciações de leitura (valor 10)

Estudo Dirigido (valor 20)

Prova Final (valor 70)

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KEENE, Donald. **Dawn to The West** – Japanese Literature of The Modern Era. New York: H.R. and Winston, 1984.

UEDA, Makoto. **Modern Japanese Writers and The Nature of Literature**. Stanford: Stanford University Press, 1976.

RIMER, J. Thomas. **Modern Japanese Fiction and Its Traditions** – An Introduction. New Jersey: Princeton University Press, 1978

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

AKUTAGAWA, Ryûnosuke. **Kappa e o Levante Imaginário**. Trad. Shintaro Hayashi. São Paulo: Estação Liberdade, 2010.

KARATANI, Kojin. **Origins of Modern Japanese Literature**. Trad. Brett de Bary. London: Duke University Press, 1993.

KAWABATA, Yasunari. **Contos da Palma da Mão**. Trad. Meiko Shimon. São Paulo: Estação Liberdade, 2008.

MISHIMA, Yukio. **Confissões de Uma Máscara**. Trad. Jaqueline Nabeta. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.

MURAKAMI, Haruki. **Caçando Carneiros**. Trad. Leiko Gotoda. Rio de Janeiro: Alfaguara, 2014.



Documento assinado eletronicamente por **JOSE CARVALHO VANZELLI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 05/08/2025, às 16:32, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8013724** e o código CRC **E4B84D13**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: LITERATURA JAPONESA 1				Código: HE1414			
Natureza:							
(x) Obrigatória		(x) Semestral				() Anual	
() Optativa		() Modular					
Pré-requisito: não há	Co-requisito:		Modalidade: (x) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____*CH				
CH Total:60							
CH Semanal: 4							
Prática como Componente						Prática	Estágio de

Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Literatura moderna japonesa do período Meiji

PROGRAMA

AULA 1

Apresentação do Programa

AULA 2

Tarefa: assistir ao filme OS SETE SAMURAI, de Akira Kurosawa

AULA 3

Tarefa: Cada aluna(o) deverá apresentar para a classe a dinâmica que existia entre os agricultores (hyakusho) e os samurais que não seguiam um daimyô, também conhecidos como rônin. A tarefa é compreender o contexto histórico do período feudal japonês. Cada aluna(o), ainda, deverá pesquisar e apresentar para a classe o significado de daimyô, rônin, koshô, hyakusho e mura. Tempo de apresentação: 7 minutos.

Apresentação e participação no debate (nota 0 a 5)

AULA 4

Tarefa: Cada aluna(o) deverá pesquisar e apresentar para a classe um breve contexto histórico do período Meiji (1868-1912). Tempo de apresentação: 7 minutos

Discussão das apresentações
(nota 0 a 5)

AULA 5

Tarefa: ler os textos

NAPIER, Susan J. *Introduction*. In **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996. (p.1 a 5).

SOSEKI, Natsume. *Sexta Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.43-48).

Em classe, discutiremos os seguintes pontos:

- 1) Por que a autora escolhe o conto de Natsume Sôseki para discussão sobre o fantástico na literatura japonesa moderna?
- 2) Ler em classe o conto *Sexta Noite*, de Natsume Soseki e apontar quais elementos tornam o conto fantástico e qual relação com as mudanças do período moderno japonês e o indivíduo moderno dentro do conto.
- 3) Por que Napier traz os dois lados do Japão, de sucesso econômico e de distopia tecnológica, do século XX?

Discussão das apresentações (nota 0 a 5)

AULA 6

Tarefa: assistir ao filme AKIRA (1988), de Katsuhiro Otomo.

AULA 7

Tarefa: Cada aluna(o) tem 7 minutos para apresentar o filme AKIRA e apontar aspectos fantásticos e ideológicos.

Discussão em classe.

Apresentação e participação na discussão (Nota 0 a 5)

AULA 8

Tarefa: Ler NAPIER, Susan J. *Introduction*. In **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996. (p.5 a 7).

Cada aluno(a) deve pesquisar e apresentar para a classe as diferenças entre os gêneros: fantástico, maravilhoso e estranho.

Discussão em classe:

- 1) Quais as funções do fantástico na ficção japonesa?
- 2) Quais as definições de fantástico?
- 3) Assistir em classe trechos de Doraemon, Astro boy, Gundam, Sexto Sentido, Arquivo X e refletir sobre as definições de fantástico nesses 5 casos.

Apresentação e participação na discussão (nota 0 a 5)

AULA 9

Tarefa: assistir ao filme Rashômon, de Akira Kurosawa.

AULA 10

Tarefa: cada aluna (o) deve apresentar uma breve análise do filme Rashômon e do cineasta japonês Akira Kurosawa. Nessa análise apontar a principal característica fantástica do filme, dizer (em sua opinião), quem traz a testemunha mais convincente e por quê. Tempo: 7 minutos.

Apresentação e participação na discussão (nota 0 a 5)

AULA 11

Tarefa: em classe, faremos a leitura do conto *Dentro do Bosque*, de Ryunosuke Akutagawa. Depois, em pares, os alunos (as) vão pesquisar na internet quem foi Akutagawa Ryunosuke e também sobre o conto (críticas, análises e resenhas – importante sempre dar as referências dos sites pesquisados). Cada par terá 5 minutos para apresentar os pontos que acharam mais interessantes na pesquisa virtual feita sobre o conto e o escritor.

Apresentação e participação na discussão (nota 0 a 5)

AULA 12

Tarefa: Ler NAPIER, Susan J. *Introduction*. In **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996. (p.8 - 11).

Discutir em classe:

- 1) O que é literatura de fantasia pura?
- 2) Por que Rosemary Jackson chama o fantástico de gênero paradoxal?

3) Qual a relação entre fantástico e subversão?

4) Uma literatura fantástica pode ser escapista e subversiva? Por quê?

5) Assistir um trecho do filme Alice no País das Maravilhas: cena da rainha cortem as cabeças; cena do chá chapeleiro maluco; coelho branco atrasado. São cenas que retratam escapismo, subversão ou fantasia pura? Como você analisa essas cenas? Final da obra: era tudo um sonho. Como você analisa esse final?

6) Em grupo escolha uma obra ou filme japonês que trabalha com o gênero considerado fantástico escapista e ou subversivo. Levante as principais características dentro do filme que aponta o escapismo e ou subversivo.

Participação em classe: nota 0-5

AULA 13

Tarefa: Assistir em classe Contos da Lua Vaga depois da Chuva, de Kenji Mizoguchi

AULA 14

Tarefa: Ler NAPIER, Susan J. *Woman found. Encounters with supernatural women in prewar Japanese fantasy*. In **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996. (p.21-26).

Cada aluno (a) deverá preparar, com base no texto, uma análise do filme de Mizoguchi, com destaque ao papel feminino dentro da trama. Tempo: 5 minutos.

Apresentação e participação na discussão (nota 0 a 5)

AULA 15

Tarefa: Em classe, será lido e analisado o conto Caldeirão Kibitsu, de Ueda Akinari.

Participação em classe: nota 0-5

AULA 16

Tarefa: Ler o texto NAPIER, Susan J. *The Avenger and the Oasis: Women in Kyôka, Tanizaki and Sôseki* In **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996. (p.26-50).

Formar 3 grupos. Cada grupo irá apresentar os pontos principais do texto. Tempo 20 minutos para cada grupo.

Apresentação e participação na discussão (nota 0 a 5)

AULA 17

Prova dissertativa. Nesse dia, serão enviadas, por e-mail institucional, as questões a serem desenvolvidas, portanto o aluno(a) não precisa comparecer à aula.

AULA 18

ENTREGA DA PROVA IMPRESSA EM SALA DE AULA.

Nota: 0-100

AULA 19

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Segunda Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 20

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Terceira Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 21

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Quarta Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 22

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Quinta Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 23

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Sétima Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 24

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Sétima Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 25

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Oitava Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 26

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Nona Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 27

Seminário individual (Nota 0-50)

SOSEKI, Natsume. *Décima Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.19-24).

Após uma breve discussão do texto em classe, todos os alunos(as), com exceção daqueles que apresentaram o seminário, vão produzir e entregar uma sinopse do conto com apontamentos que acharam mais interessante no seminário do colega. (Nota 0-5)

AULA 28

Entrega do trabalho impresso do seminário.

AULA 29

Devolutiva dos trabalhos e fechamento das notas

AULA 30

Entrega de eventuais trabalhos que foram refeitos.

OBJETIVO GERAL

Panorama da literatura e da história do período Edo e Meiji com foco na Literatura Fantástica.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Análise de contos

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas e filmes

FORMAS DE AVALIAÇÃO

trabalhos em classe, participação em classe, seminários e provas dissertativas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NAPIER, Susan J. **The Fantastic in Modern Japanese Literature**. The Subversion of modernity. New York: Routledge, 1996.

SOSEKI, Natsume. **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996.

UEDA, Akinari. **Contos da chuva e da lua: (Ugetsumonogatari)**. São Paulo, SP: Centro de Estudos Japoneses da USP, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Del Priore, Mary. **Esquecidos por Deus : monstros no mundo europeu e ibero-americano (séculos XVI-XVIII)**. São Paulo, SP : Cia. das Letras, 2000.

Propp, V. IA. (Vladimir Iakovlevich). **As raízes históricas do conto maravilhoso**. Tradução Rosemary Costhek Abilio, Paulo Bezerra. São Paulo, SP : Martins Fontes, 1997.

TODOROV, Tzvetan. **Introdução à literatura fantástica**. São Paulo, SP: Perspectiva, 1975.



Documento assinado eletronicamente por **MONICA SETUYO OKAMOTO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 24/02/2025, às 16:41, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7525277** e o código CRC **E184B511**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: LITERATURA JAPONESA 2				Código: HE1415			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: HE1414	Co-requisito:		Modalidade: ☐ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60							
CH Semanal: 04							
Prática							Estágio de

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Leitura de obras literárias dos gêneros ensaio, novela e romance, e estudo pormenorizado dos autores abordados.

PROGRAMA

1. *Em Louvor da Sombra*, Tanizaki Jun'ichiro
2. *A Ponte Flutuante dos Sonhos*, Tanizaki Jun'ichiro
3. *Confissões de Uma Máscara*, Mishima Yukio
4. *Caçando Carneiros*, Murakami Haruki

OBJETIVO GERAL

Leitura e análise das principais obras das literaturas japonesa moderna e contemporânea.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Análise literária e crítica das obras lidas, de acordo com os aspectos teóricos abordados.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- . Aulas expositivas, leitura e discussão de textos;
- . Aulas 100% presenciais e expositivas;
- . Disponibilização de material didático através de arquivos em PDF.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- . TANIZAKI, Junichiro. *Em Louvor da Sombra*. Trad. Leiko Gotoda. São Paulo: Companhia das Letras, 2007.
- . _____. *A Ponte Flutuante dos Sonhos seguido de Retrato de Shunkin*. Trad. Andrei Cunha, Ariel Oliveira e Lídia Ivasa. São Paulo: Estação Liberdade, 2019.
- . MISHIMA, Yukio. *Confissões de Uma Máscara*. Trad. Jaqueline Nabeta. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.
- . MURAKAMI, Haruki. *Caçando Carneiros*. Trad. Leiko Gotoda. Rio de Janeiro: Objetiva, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- . KEENE, Donald. *Dawn to the West – Japanese Literature of The Modern Era – Fiction*. New York, Columbia University Press, 1998, 10.ed.
- . RIMER, J. Thomas. *Modern Japanese Fiction and Its Traditions – An Introduction*. New Jersey: Princeton University Press, 1978.
- . UEDA, Makoto. *Modern Japanese Writers and The Nature of Literature*. Stanford: Stanford University Press, 1976.



Documento assinado eletronicamente por **MARCIA HITOMI NAMEKATA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 06/08/2025, às 09:43, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8015409** e o código CRC **083B0C98**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: LITERATURA JAPONESA 3				Código: HE1416			
Natureza:							
☒ Obrigatória ☐ Optativa		☒ Semestral ☐ Modular					
		☐ Anual					
Pré-requisito: HE1415		Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60							
CH Semanal: 4							
Prática como Componente	Padrão	Laboratório	Campo	Estágio	Orientada	Prática	Estágio de Formação

Curricular (PCC):	Paralelo (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Literatura Japonesa Moderna

PROGRAMA

AULA 1

Apresentação do programa

AULA 2

Tarefa: Cada aluna(o) deverá pesquisar e apresentar para a classe um breve contexto

histórico do período Meiji (1868-1912). Tempo de apresentação: 7 minutos

Discussão das apresentações
(nota 0 a 5)

AULA 3

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada dupla irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 3-5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

OKAMOTO, M.S..**A Influência Francesa no Discurso Brasileiro sobre o Japão.** Imigração, Identidade e Preconceito Racial. São Paulo: Porto de Ideias Editora, 2016.

Texto 1 – Os primeiros contatos; Período de resistência à entrada de estrangeiros no Japão; A ocidentalização do Japão (p. 25 – 40)

Texto 2 – A arte, os costumes e a religião japonesa; Viagem ao interior do Japão (p. 40-58)

AULA 4

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada dupla irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 3-5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

OKAMOTO, M.S..**A Influência Francesa no Discurso Brasileiro sobre o Japão.** Imigração, Identidade e Preconceito Racial. São Paulo: Porto de Ideias Editora, 2016.

Texto 3 – A visão de Pierre Loti (p. 59 - 70)

Texto 4 – O retrato etnográfico dos japoneses (p.70 - 84)

Texto 5 – A condição social da mulher japonesa; O imperialismo japonês; A questão imigratória (p.84 - 97)

AULA 5

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5-7 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

KATO, Shuichi. *The Generation of 1868*. In: **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Years. Translated: Don Sanderson. Tokyo, New York and San Francisco: Kodansha International Ltd, 1983.

Texto 1 – The generation of 1868 (p. 107-110)

Texto 2 – The tradicionalists; Objectifiers of the cultural tradition; (p.110-113)

Texto 3 – Creators from cultural confrontation; Christians and socialists; Young men from the provinces and naturalism (p.113-116)

AULA 6

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

KATO, Shuichi. *The Generation of 1868. Masaoka Shiki and Natsume Sôseki*. In: **A History of Japanese Literature**. Volume 3. The Modern Years. Translated: Don Sanderson. Tokyo, New York and San Francisco: Kodansha International Ltd, 1983. (p. 133-140)

AULA 7

Tarefa: assistir ao filme *Senhorita Oyu*, de Kenji Mizoguchi

AULA 8

Prova dissertativa relativa aos textos lidos e ao filme (nota 0-25)

As questões da prova serão enviadas por e-mail institucional.

AULA 9

*****Envio da prova com as respostas deve ser feita por e-mail institucional até às 22h do dia.**

Atraso na entrega: menos cinco (05) pontos na nota (nota 0-20).

Atraso de 24h: a prova não será aceita (nota 0 –zero)

AULA 10

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

UEDA, Makoto. *Natsume Sôseki*. In: **Modern Japanese Writers** and the Nature of Literature. California: Stanford University Press, 1976.

Texto 1 – Life without form is meaningless (p. 1- 5)

AULA 11

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

UEDA, Makoto. *Natsume Sôseki*. In: **Modern Japanese Writers** and the Nature of

Literature. California: Stanford University Press, 1976.

Texto 2 – The artist as Taster (p. 5- 10)

AULA 12

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

UEDA, Makoto. *Natsume Sôseki*. In: **Modern Japanese Writers** and the Nature of Literature. California: Stanford University Press, 1976.

Texto 3 – The beautiful, the true, the good, and the heroic (p. 10-17)

AULA 13

Tarefa: Durante a aula, os estudantes formarão duplas para a leitura dos capítulos do livro abaixo. Cada grupo irá apresentar os pontos centrais do seu texto. Tempo 5 minutos.

Discussão das apresentações (nota 0-5)

UEDA, Makoto. *Natsume Sôseki*. In: **Modern Japanese Writers** and the Nature of Literature. California: Stanford University Press, 1976.

Texto 4 – How to “fabricate” a novel; Toward a Neo-Romantic Ideal (p. 18-25)

AULA 14

Prova dissertativa (nota 0-20)

As questões da prova serão enviadas por e-mail institucional.

AULA 15

*****Envio da prova com as respostas deve ser feita por e-mail institucional até às 22h do dia.**

Atraso na entrega: menos cinco (05) pontos na nota (nota 0-15).

Atraso de 24h: a prova não será aceita (nota 0 –zero)

AULA 16

Tarefa: Assistir ao filme *Sonhos*, de Akira Kurosawa

AULA 17

Tarefa: O conto *Primeira Noite*, de Sôseki será lida em classe. Em seguida, a classe será dividida em dois grupos que irão apresentar:

1) Leitura da sinopse do conto (250 palavras no máximo)

2)

SOSEKI, Natsume. *Primeira Noite*. In **Sonhos de Dez Noites**. Tradução Antonio Nojiri. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 1996. (p.

AULA 18

Tarefa: O conto *Sexta Noite*, de Sôseki será lida em classe. Em seguida, a classe será dividida em dois grupos que irão apresentar:

AULA 19

Seminário individual (nota 0-50)

NATSUME, Soseki. **Botchan**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2016. 176p

AULA 20

Seminário individual

NATSUME, Soseki. **Botchan**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2016. 176p

AULA 21

Seminário individual

NATSUME, Soseki. **Sanshiro**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2016. 271p

AULA 22

Seminário individual

NATSUME, Soseki. **Sanshiro**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2016. 271p

AULA 23

Seminário individual

NATSUME, Soseki. **O portal**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2011. 280p

AULA 24

Seminário individual

NATSUME, Soseki. **O portal**. São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2011. 280p

AULA 25

Seminário individual

NATSUME, Soseki; OTA, Junko. **Coração**. São Paulo, SP: Globo, 2008. 279p.

AULA 26

Seminário individual

NATSUME, Soseki; OTA, Junko. **Coração**. São Paulo, SP: Globo, 2008. 279p.

AULA 27

Entrega do trabalho escrito (nota 0-50)

AULA 28

Não haverá aula

AULA 29

Devolutiva dos trabalhos

AULA 30

Fechamento

OBJETIVO GERAL

Literatura Japonesa Moderna com foco no escritor Natsume Sôseki

OBJETIVO ESPECÍFICO

Serão trabalhados: textos acerca da história do Japão do final do século XIX e começo do século XX;

Literatura do período Meiji

Vida e obra do escritor Natsume Sôseki

Análise dos principais romances de Natsume Sôseki

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, filmes e discussões em grupo

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Participação em sala de aula, provas dissertativas, trabalhos e seminários

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MCCLELLAN, Edwin. An Introduction to Sōseki. In: **Harvard Journal of Asiatic Studies** , Dec., 1959, Vol. 22 (Dec., 1959), pp. 150-208 Published by: Harvard-Yenching Institute Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/2718542>

NATSUME, Soseki. **Coração**. OTA, Junko. Coração. São Paulo, SP: Globo, 2008.

NATSUME, Soseki. **Botchan**. Tradução: Jefferson José Teixeira. São Paulo: Estação Liberdade, 2021.

NATSUME, Soseki. **Sanshiro**. Tradução: Fernando Garcia. São Paulo: Estação Liberdade, 2013.

NATSUME, Soseki . **O Portal**. Tradução: Fernando Garcia. São Paulo: Estação Liberdade, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

OKAMOTO, Monica S. O discurso francês sobre o Japão (1858-1930). In **A influência francesa no discurso brasileiro sobre o Japão**. Imigração, Identidade e Preconceito Racial (1860-1945). São Paulo: Porto de Ideias, 2016.(p. 25-97)

ANTHOLOGY of japanese literature: from the earliest era to the mid-nineteenth century. Tokyo, Japan]: C. E. Tuttle, 1956. 442 p. (Unesco collection of representative works. Japanese series). Inclui referências. ISBN 02930001014615

UEDA, Makoto. Natsume Soseki. In: **Modern Japanese Writers** and the nature of Literature. Stanford: Stanford University Press, 1976. (p. 1-25)

KEENE, Donald. **Dawn to west**: japanese literature of the modern era. New York City, New York: H. R. and Winston, c1984. 2v. Inclui bibliografia e indice. ISBN 0030628148 (v.1) : v.2 0030628164



Documento assinado eletronicamente por **MONICA SETUYO OKAMOTO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 24/02/2025, às 16:52, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7525333** e o código CRC **C540B9DF**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: PROJETO DE APRENDIZAGEM 1 - D				Código: HE1417			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
☒ Obrigatória ☐ Optativa							
Pré-requisito: não há	Co-requisito:		Modalidade: ☐ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 30							
CH Semanal: 02							
Prática							

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada à investigação científica sob orientação de um docente mediador

PROGRAMA

Encontros semanais para avaliar a evolução das atividades de pesquisa de forma individualizada

OBJETIVO GERAL

Iniciar os estudantes ao processo de investigação científica

OBJETIVO ESPECÍFICO

Ter contato com temas variados

Metodologia do trabalho científico

Desenvolver habilidades de pesquisa acadêmica

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Encontros periódicos para orientação e evolução do trabalho

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Apresentação oral, presença nas reuniões e trabalho escrito

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HALL, S. **A Identidade Cultural na Pós-Modernidade**. Rio de Janeiro: DP&A, 2000.
MATTELART, A; NEVEU, E. **Introdução aos estudos culturais**. São Paulo: Parábola, 2004.
MACHADO, A.R. et al. (coord.). **Resenhas**. Coleção Leitura e Produção de Textos Técnicos e Acadêmicos. São Paulo: Parábola, 2004.
MACHADO, A. R.; LOUSADA, E.; ABREU-TARDELLI, L. **Planejar Gêneros Acadêmicos**. São Paulo: Parábola, 2005.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)



Documento assinado eletronicamente por **MONICA SETUYO OKAMOTO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 05/08/2025, às 16:41, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8013843** e o código CRC **76458F1F**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

**Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas**

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Projeto de aprendizagem 3				Código: HE 1419			
Natureza:							
(X) Obrigatória		(X) Semestral				() Anual	
() Optativa		() Modular					
Pré-requisito: Nenhum.	Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EAD () Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60h							
CH Semanal: 04h							
Prática							

como Componente Curricular (PCC):	Paralelo (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada à investigação de percursos formativos individualizados e a introdução ao universo da pesquisa acadêmica

PROGRAMA

- Epistemologia das Letras: pós-modernidade e a construção e legitimação do conhecimento científico;
- A aprendizagem na complexidade;
- Pedagogia de projetos;
- Etnografia nas Ciências Humanas e na Linguística Aplicada;

OBJETIVO GERAL

- Capacitar os alunos para o desenvolvimento de um projeto de pesquisa de livre escolha.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Conquista da autonomia dentro do processo de aprendizagem.
- Desenvolver a pesquisa, escrever relatório do processo.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Atendimento individual e/ou em grupo.
- Mesas redondas para apresentação e análise da produção durante a disciplina

- Fórum para apresentação do trabalho para o grupo em geral
- Apresentação oral do trabalho desenvolvido no semestre
- Apresentação de um trabalho escrito sobre o tema escolhido.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Fichas de leitura
- Projeto de pesquisa e/ou tradução de uma obra
- Cronograma do trabalho a ser desenvolvido;
- Relatório de desenvolvimento dos estudos a ser apresentado no fórum.
- Preparação e condução de discussões sobre os textos lidos
- Apresentação oral do trabalho desenvolvido
- Apresentação do trabalho escrito.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DRAHEIM, Dirk. Form-Oriented Analysis [recurso eletrônico]: A New Methodology to Model Form-Based Applications. Berlin : Springer-Verlag, 2005.

JOHNSON, Keith. Communicative syllabus design and methodology. Oxford, England : Pergamon, 1982.

SALOMÃO, Alexandre França. Didática e metodologia de pesquisa em educação. Curitiba, PR : UFPR/NEAD, 2000.

TEIXEIRA, Elizabeth. As três metodologias : acadêmica, da ciência e da pesquisa. Petrópolis, RJ ; Manaus, AM : Vozes : UNAMA, 2011.

YIN, Robert K. Estudo de caso : planejamento e métodos. Porto Alegre, RS : Bookman, 2010.

YIN, Robert K. Pesquisa qualitativa do início ao fim. [Porto Alegre, RS] : Penso, 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CERUTTI-RIZZATTI, Mary Elizabeth. Introdução a lingüística aplicada : 1. período. Florianópolis, SC : UFSC, 2009.

JORDÃO, Clarissa Menezes. A lingüística aplicada no Brasil : rumos e passagens. Campinas, SP : Pontes, 2016.

LOPES, Luiz Paulo da Moita. Lingüística aplicada na modernidade recente : Festschrift para Antonieta Celani. São Paulo, SP: Parábola, 2013.

MOITA Lopes, Luiz Paulo da. Oficina de lingüística aplicada : a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2002.

TANZI NETO, Adolfo. Linguística aplicada de resistência : transgressões, discursos e política.
Campinas, SP : Pontes Editores, 2021.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 11/08/2025, às 15:54, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **8035475** e o código CRC **AC67E096**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Coordenação do Curso de ou
Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: ATIVIDADES CURRICULARES DE EXTENSÃO				Código: HE1420			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: não há	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total:30							
CH Semanal: 2							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):

Atividade Curricular de Extensão (ACE):							
---	--	--	--	--	--	--	--

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Introdução dos fundamentos da Extensão Universitária. Cinco princípios básicos da Extensão: Impacto e Transformação; Interação Dialógica; Interdisciplinaridade; Indissociabilidade e Impacto na Formação de estudantes.

PROGRAMA

AULA 1 – apresentação do programa

Tripé: Ensino, Pesquisa e Extensão.

PROEC - PRÓ-REITORIA DE EXTENSÃO E CULTURA

<http://www.proec.ufpr.br/links/extensao.html>

- Creditação da extensão
- ODS Objetivos de Desenvolvimento Sustentável
- Bolsas de extensão
- Modalidades de extensão

- SIEPE - Semana Integrada de Ensino, Pesquisa e Extensão

<https://siepe.ufpr.br/>

Atividades Formativas (EAF),

Encontro de Extensão e Cultura (ENEC),

Evento de Iniciação Científica (EVINCI),

Evento de Inovação Tecnológica (EINTI)

Encontro Diversidade e Inclusão Social na Pesquisa e Extensão (EDISPE).

Mostra "Olhar da Comunidade" apresenta projetos de extensão da UFPR

<https://www.youtube.com/watch?v=4HFnJoAPd4A>

AULA 2 – Tarefa: nessa aula os alunos (as) devem assistir aos vídeos e discutir em grupo o que entendeu sobre ODS, o papel do educador(a) e a definição de projeto social.

Cada grupo terá 5 - 7 minutos de apresentação.

Nota 0-5

ODS – pautas em destaque

<https://br.boell.org/pt-br/publicacoes?>

[gad_source=2&gclid=EAIaIQobChMIInfHU96SZiwMVdx1ECB2TXjIYEAAYASAAEgJjFvD_BwE](https://br.boell.org/pt-br/publicacoes?gad_source=2&gclid=EAIaIQobChMIInfHU96SZiwMVdx1ECB2TXjIYEAAYASAAEgJjFvD_BwE)

Projetos sociais que fazem a diferença no Sem Censura (bloco 1)

<https://www.youtube.com/watch?v=LG1zlbvx-AY>

Educar para a vida. Rubem Alves

<https://www.youtube.com/watch?v=LZDw-6-rYX4>

AULA 3 – Nessa aula, os alunos (as) vão ler o texto abaixo em classe e discutir os pontos centrais abordados por Bourdieu.

Tarefa para casa: cada aluno (a) deverá escrever um breve texto de 250 palavras explanando os pontos centrais discutidos em sala de aula e entregar na aula seguinte.

Nota: 0-5

BOURDIEU, Pierre. Cap. 7. *Reprodução Cultural e Reprodução Social*. In: **A Economia das**

Trocas Simbólicas. 8ª edição. São Paulo: Perspectiva, 2013. (coleção estudos: 20). (p. 295- 336)

<https://www.youtube.com/watch?v=a3eO6-D4nHo>

AULA 4 – Nessa aula, os alunos (as) irão assistir aos vídeos abaixo e discutir em grupo as seguintes questões:

Tempo de apresentação de cada grupo 7 minutos

Nota 0-5

Meritocracia

https://www.youtube.com/watch?v=be6ZiM_cTF8

O que é meritocracia em uma sociedade capitalista e iníqua ?

Housing Segregation and Redlining in America: A Short History

<https://www.youtube.com/watch?v=O5FBJyqfoLM>

Como você relaciona o racismo com saúde e educação?

O Colégio Que Não Para de Aprender

<https://www.youtube.com/watch?v=Z4m2azTYCq4>

<https://www.youtube.com/watch?v=PZTbUpjdwsE>

Alunos bolsistas sofrem preconceito em escolas de elite de São Paulo | SBT Brasil (09/09/24)

<https://www.youtube.com/watch?v=Jg2tedT05kk>

CEU Parelheiros na EAP

Alunos da EMEF Manoel Vieira de Queiroz Filho visitaram a Escola de Agroecologia de Parelheiros (EAP). Conheceram as vitrines, ouviram os especialistas e puderam aprender com um bom passeio.

https://capital.sp.gov.br/web/meio_ambiente/w/umapaz/noticias/368800

São divulgados os 12 vencedores do Prêmio Paulo Freire

<https://educacao.sme.prefeitura.sp.gov.br/noticias/sao-divulgados-os-12-vencedores-do-premio-paulo-freire/>

Quais são os contrastes que encontramos nas propostas dessas duas escolas?

Responsabilidade social em executar um projeto de inclusão social

AULA 5

Seminário Nota 0-50

Quimelli, Gisele Alves de Sá. Interação dialógica: a voz da extensão universitária

AULA 6

Seminário Nota 0-50

Gomes, Marquiana. Interdisciplinaridade e a interprofissionalidade na ação extensionista

AULA 7

Seminário Nota 0-50

Gonçalves, Nádia. Princípio da indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão: desafios e possibilidades.

AULA 8

Seminário Nota 0-50

Deus, Sandra de. Extensão Universitária: sua contribuição para a formação acadêmica e pessoal de estudante de graduação

AULA 9

Seminário Nota 0-50

Deus, Sandra de. Impacto e transformação social: o papel da extensão universitária

AULA 10 – Projeto de Extensão: websérie NIPOBRASILEIROS (2018)

Esta série de nove episódios foi produzida em 2018 (Pietà Filmes) e dirigida por Diego Costa, Alexandre Nakahara e Pedro Tinen. Idealização e produção: Embaixadora Maria Ligaya Fujita e Professora Monica Okamoto (Universidade Federal do Paraná). Aborda as trajetórias profissionais de descendentes de japoneses no Brasil em diferentes áreas. Os entrevistados expõem os desafios que enfrentaram e suas conquistas; ao mesmo tempo, descrevem os aspectos reais de suas carreiras, falando sobre seus sucessos e suas dificuldades. Eles narram a importância da ancestralidade japonesa nessas trajetórias, bem como os obstáculos que enfrentaram devido à essa herança. Nesta

aula, pretendo compartilhar com os alunos todo o processo de criação de um projeto social que envolve os três pilares de uma instituição de ensino superior: ensino, pesquisa e comunidade. Além de discutir o problema tratado nesta websérie.

* Esta websérie NIPO-BRASILEIROS (Vencedora do Prêmio Brave New Series, Seoul Web Festival 2019. <https://www.nipobrasileiros.com>) é produto do Projeto de Extensão da Universidade Federal do Paraná: Arquivo de História Oral de Grupos Étnicos Minoritários.

Nesta aula, os/as alunos(as) irão assistir aos episódios 1, 2, 3 e 4 da série e discutir em grupo os princípios extensionistas e as temáticas envolvendo a comunidade. Nessa aula, os/as alunos (as) irão acompanhar o passo a passo de como preparar e submeter um projeto de extensão (trâmites burocráticos). Relatório anual e final.

Cada aluno(a) deve redigir um texto de 250 palavras para dizer qual dos episódios chamou a atenção e por quê. Nota 0-5

AULA 11 Serão apresentados os outros episódios da websérie Nipobrasileiros. Episódios 5, 6, 7 e 8.

Cada aluno(a) deve redigir um texto de 250 palavras para dizer qual dos episódios chamou a atenção e por quê. Nota 0-5

AULA 12- Nesta aula, os alunos terão irão assistir ao curta-metragem de animação SAKAKI, cujas questões temáticas centrais estão relacionadas à sustentabilidade e ao meio ambiente com a inserção de referências das culturas japonesa e nipo-brasileira. A justificativa do projeto esboça o crescente racismo e xenofobia contra asiáticos no Brasil e também em outras partes do mundo. Acreditamos que produzir um curta-metragem de animação, no qual personagens nipo-brasileiros sejam: confrontados com os problemas do nosso país, e que tragam consigo toda uma carga identitária e de referências muito próprias da nossa cultura, seria uma ação crucial para criar empatia, consciência ecológica e solidariedade étnica neste momento de desafios. O projeto conta com a parceria com uma escola pública da região de Parelheiros (periferia de São Paulo), que tem um perfil muito particular. A Escola de Ensino Fundamental Manoel Vieira de Queiroz Filho conta atualmente com 70 indivíduos (crianças e adultos) com todos os tipos de necessidades especiais (cegos, autistas, surdos, cadeirantes, entre outros). Outro aspecto singular da escola é sua localização; O território Parelheiros é considerado Patrimônio Ambiental com área protegida para nascentes e remanescentes de Mata Atlântica. Por fim, o projeto pretende reforçar, por meio de seu conceito de arte, o problema da sustentabilidade e preservação ambiental e suas repercussões globais, como as queimadas da floresta amazônica, e questões específicas, como a invasão de terras em áreas de mananciais que ocorrem frequentemente em áreas penosas como Parelheiros.

* SAKAKI foi selecionado no edital 03/2021/SPCINE da Empresa Paulista de Cinema e Audiovisual (SPCine) - processo eletrônico nº8610.2021/0000436-6. Produção Executiva: Monica

Okamoto. Direção de Tiago Minamisawa: produtor do curta-metragem Sangro e vencedor dos prêmios Hugo de Prata de Melhor Filme de Animação (2019), Melhor Curta-metragem Brasileiro Melhor Documentário no Anima Mundi 2019, e Prêmio Itamaraty, entre outros.

Apresentação do Projeto de Extensão: Websérie: **Vozes** (2024)

Leitura e discussão do texto em grupo

Kolbert, E. “Why Facts Don’t Change Our Mind. New Discoveries About The Human Mind Show The Limitations of Reason.” The New Yorker.

<https://www.newyorker.com/magazine/2017/02/27/why-facts-dont-change-our-minds>
access: June 6, 2022.

Cada grupo terá 5-7 minutos para apresentar os pontos centrais do texto.

Nota 0-5

AULA 13

Cada aluno (a) deverá esboçar um relatório (sob supervisão e orientação da professora) contendo as principais discussões realizadas em classe e apresentar sua opinião acerca dos Projetos de Extensão, abordando aspectos como importância social, inclusão, equidade, desafios e impacto na formação do estudante.

AULA 14

Cada aluno(a) deverá apresentar o seu relatório acerca da disciplina ACE (Atividades Curriculares de Extensão) de forma breve e objetiva. Tempo 5 minutos.

AULA 15

Entrega do trabalho final. Nota 0-30

OBJETIVO GERAL

Introduzir os princípios da Extensão Universitária.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Apresentar os princípios gerais das Ações de Extensão Universitária pactuadas no **Fórum de Pró-Reitores de Extensão das Instituições Públicas de Educação Superior Brasileiras (FORPROEX)**:

Interação Dialógica

Interdisciplinaridade e Interprofissionalidade

Indissociabilidade Ensino-Pesquisa-Extensão

Impacto na Formação do Estudante

Impacto e Transformação Social

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas e filmes

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Apresentações orais e trabalho final dissertativo

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVES, Rubem. **Ostra feliz não faz pérola**. São Paulo, SP: Planeta, 2008.

BOURDIEU, Pierre. Cap. 7. *Reprodução Cultural e Reprodução Social*. In: **A Economia das Trocas**

Simbólicas. 8ª edição. São Paulo: Perspectiva, 2013. (coleção estudos: 20). (p. 295- 336)

GONÇALVES, Nádia G., QUIMELLI, Gisele A. de Sá. (orgs). **Princípios da Extensão**

Universitária: contribuições para uma discussão necessária. Curitiba: Editora CRV, 2016.

<https://www.youtube.com/watch?v=5MorynF78gA> Canal da Pietà Filmes e Produções

https://www.youtube.com/watch?v=6t_HN95-Urs Documentário: Escolarizando o Mundo

Kolbert, E. “Why Facts Don’t Change Our Mind. New Discoveries About The Human Mind Show The Limitations of Reason.” The New Yorker.

<https://www.newyorker.com/magazine/2017/02/27/why-facts-dont-change-our-minds>

access: June 6, 2022.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALVES, Rubem. **Ao professor com o meu carinho.** Campinas, SP: Verus, 2004.

DIAS, Genebaldo Freire. **40 contribuições pessoais para a sustentabilidade.** São Paulo, SP: Gaia, 2005. [48] p., il. ISBN 8575550381

LÉVI-STRAUSS, Claude. **A antropologia diante dos problemas do mundo moderno.** São Paulo, SP: Cia. das Letras, 2012. 94 p. Inclui referências. ISBN 9788535921403

FREIRE, Paulo. **A educação na cidade.** 5. ed. São Paulo, SP: Cortez, 2001. 141 p., 21 cm. ISBN 8524904240.

JORGE, J. Simões. **A ideologia de Paulo Freire.** 2. ed. rev. aum São Paulo, SP: Ed. Loyola, 1981. 86p. Bibliografia: p. 84-86.



Documento assinado eletronicamente por **MONICA SETUYO OKAMOTO, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 24/02/2025, às 16:32, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7525143** e o código CRC **DCE34306**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Compreensão e Expressão IV - Japonês				Código: HE 1424			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: HE 1406	Co-requisito: Nenhum	Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH					
CH Total: 30h							
CH Semanal: 04h							
Prática							Estágio de

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Prática de compreensão e expressão oral em japonês em nível básico/ pré-intermediário sobre diversos temas.

PROGRAMA

Tópico 1- Aspectos históricos e culturais das cidades;

Tópicos 2 - Estilo de vida ecológico;

Tópico 3 - Vivências;

Tópico 4 - Eventos esportivos;

Tópico 5 - Demandas da vida moderna;

Tópico 6 - Culinária

OBJETIVO GERAL

Ao final da disciplina, o(a) aluno(a) deverá ser capaz de interagir, em língua japonesa, em nível básico/ pré-intermediário

OBJETIVO ESPECÍFICO

Ao término da disciplina, o(a) estudante deverá ser capaz de compreender diálogos e textos em língua japonesa sobre múltiplos assuntos. Além disso, deverá conseguir expressar desejos e opiniões, formular perguntas para suas necessidades diárias e interagir no idioma em um nível básico a pré-intermediário.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- ☐ Atividades individuais e em grupos;
- ☐ Exposição a músicas, vídeos do Youtube, podcasts e animações em japonês;
- ☐ Apresentações de Power Point sobre temas culturais para promover a discussão e diálogos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- ☐ Duas avaliações escritas;
- ☐ Duas avaliações orais;
- ☐ Participação em aula.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

3A Corp. **Minna No Nihongo, Chukyu I : Honsatsu** . Tokyo, Japan : 3A Corp., 2008.

KIJIMA, Hiromi, SHIBAHARA, Tomoyo. **Marugoto A2**. Tóquio: Editora Sanshusha, 2014.

JAPAN TIMES. **Basic functional Japanese**. Tokyo, Japan : Japan Times, c1987.

OSAKA UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES. **Basic Japanese : intensive course for speaking and reading**. Osaka : Osaka University of Foreign Studies, [1967].

ROBINSON, Douglas. **Performative linguistics : speaking and translating as doing things with words**. London, England : Routledge, 2003.

TATEMATSU, Kikuko. **Formal expressions for Japanese interaction : teacher's manual**. Toquio : The Japan Times, 1995.

YAMADA, Akiko **ABC of Japanese : fundamental Japanese for expressing**

ideas. Toquio : Cross Cultural Communications, Inter-Cultural Institute of Japan, 1989.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ICHIKAWA, Yasuko. **Shokyû nihongo bunnô to oshiekata no pointo** (Gramática Básica da língua japonesa e Dicas de como ensinar). Tokyo: 3A Corporation, 2005.

MASUDA, Koh. **Kenkyusha's new Japanese-English dictionary**. Tokyo, Japan : Kenkyusha, 1974.

OKUYAMA, Masuro. **Gendai keigo jiten**. [Dicionário de linguagem honorífica atual] Toquio : Tokyodo Shuppan, 1981.

SHIRAKAWA, Hiroyuki; IORI, Isao. **Chu-jokyu o oshieru hito no tame no Nihongo bunpo handobukku** / Shirakawa Hiroyuki kanshu; Iori Isao... [et al.] cho. Tokyo, Japan : Surie Nettowaku, 2001.

WAKISAKA, Katsunori. **Michaelis : dicionário prático português-japonês** / Coordenação Katsunori Wakisaka; tradução Akiko Kurihara Watanabe. São Paulo, SP : Aliança Cultural Brasil-Japão : Ed. Melhoramentos, 2000.

YAMAGUCHI, Nakami. **Kurashi no kotoba gion : gitaigo jiten**. [Dicionário de onomatopeias: palavras do dia-a-dia]. Toquio: Kodansha, 2003.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 23:51, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7610775** e o código CRC **7EE0EA45**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Gramática contrastiva Japonês/Português				Código: HE 1431			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: HE 1396	Co-requisito: Nenhum	Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH					
CH Total: 30h							
CH Semanal: 02h							
Prática							Estágio de

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Apresentação, análise e reflexão sobre as estruturas gramaticais mais recorrentes do japonês padrão em contraste com o português brasileiro culto.

PROGRAMA

- 1) Tópico 1 – Português e Japonês – primeiro contato linguístico no século XVI – Bonzo;
- 2) Tópico 2 – Empréstimos linguísticos – presença de vocábulos japoneses no português brasileiro;
- 3) Tópico 3 – Pares: Fukushi / Keiyoushi – Advérbios / Adjetivos;
- 4) Tópico 4 – Joshi / Partículas – Genitivo e de Caso;
- 5) Tópico 5 – Tadoushi / Verbos Transitivos – análise e uso;
- 6) Tópico 6 – Jidoushi / Verbos Intransitivos – análise e uso;
- 7) Tópico 7 – Ukemi / Voz passiva – construção oracional em japonês e português;
- 8) Tópico 8 – Ukemi / Voz passiva – agente da passiva e sentimento de prejuízo;
- 9) Tópico 9 – Shieki / Voz causativa – modo verbal e inexistência no português;
- 10) Tópico 10 – Análise de pequenos trechos de texto em português e japonês.

OBJETIVO GERAL

- Analisar e compreender as formas de construção morfossintática da língua japonesa em contraste com as formas análogas em língua portuguesa do Brasil.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Estudar mais detidamente unidades sintáticas da gramática da língua japonesa;
- Compreender, por meio da análise contrastiva, nuances particulares dos dois idiomas em situações de expressão comparáveis;
- Analisar pequenos trechos de textos escritos, em que o cotejo dos registros possibilite ao aluno observar a manifestação das estruturas gramaticais pertencentes a cada idioma;
- Desenvolver autonomia de análise gramatical consistente nos alunos, sobretudo, via análise contrastiva.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas a partir da teoria mobilizada pelas leituras dos textos da disciplina;
 Grupos de discussão de questões relativas à área da Sintaxe, Morfologia e Morfossintaxe;
 Fichamento das obras teóricas e de textos escolhidos para disciplina;
 Tarefas de análise gramatical em que períodos de Língua Japonesa e Portuguesa estejam em contraste.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- 1) Fichamentos de textos da disciplina – 30%
- 2) Prova 01 (conteúdo parcial da disciplina) – 35%
- 3) Prova 02 (conteúdo total da disciplina) – 35%

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BENTES, Anna Christina; MUSSALIM, Fernanda. **Introdução à linguística: domínios e fronteiras : volume 1**. São Paulo, SP : Cortez, 2012.

CÂMARA JUNIOR, Joaquim Mattoso. **Dicionário de linguística e gramática : referente à língua portuguesa**. Petrópolis, RJ : Vozes, 2009.

ICHIKAWA, Yasuko. **Shokyû nihongo bunnô to oshiekata no pointo** (Gramática Básica da língua japonesa e Dicas de como ensinar). Tokyo: 3A Corporation, 2005.

MIRANDA, Neusa Salim. **Construções do português do Brasil : da gramática ao discurso**. Belo Horizonte, MG: Ed. UFMG, 2009.

MORALES, Leiko Matsubara. **Tópicos de gramática da língua japonesa**. São Paulo, SP : Japan Foundation, 2011.

MUKAI, Yuki. **Tópicos gramaticais de língua japonesa : uso e contexto**. São Paulo, SP ; Campinas, SP : Japan Foundation : Pontes, 2013.

SHIRAKAWA, Hiroyuki; IORI, Isao. **Chu-jokyu o oshieru hito no tame no Nihongo bunpo handobukku** / Shirakawa Hiroyuki kanshu; Iori Isao... [et al.] cho. Tokyo, Japan : Surie Nettowaku, 2001

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

MASUDA, Koh. **Kenkyusha's new Japanese-English dictionary**. Tokyo, Japan : Kenkyusha, 1974.

MIZUTANI, Osamu, MIZUTANI, Nobuko. **Nihongo notes, 1 : speaking and living in Japan**. Tokyo, Japan : Japan Times, c1977

MIYAJI, Yutaka. **Bunpou 1**. Toquio : Seikosha, 1976.

OONO, Susumu. **Bunpou 2**. Toquio : Seikosha, 1977.

OKUYAMA, Masuro. **Gendai keigo jiten**. [Dicionário de linguagem honorífica atual] Toquio : Tokyodo Shuppan, 1981.

WAKISAKA, Katsunori. **Michaelis : dicionário prático português-japonês** / Coordenação Katsunori Wakisaka ; tradução Akiko Kurihara Watanabe. São Paulo, SP : Aliança Cultural Brasil-Japão : Ed. Melhoramentos, 2000.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 15:42, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7609342** e o código CRC **7AED9972**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

**Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas**

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Tópicos Especiais de Língua Japonesa II				Código: HE 1433			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: HE1398		Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH			
CH Total: 60h							
CH Semanal: 04h							

0411							
Prática como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada aos estudos em semiótica, estudos dos signos linguísticos e imagéticos, proposição de leituras semióticas de produções culturais japonesas contemporâneas, com foco em linguística, gramática visual e semioses diversas.

PROGRAMA

- 1) Signo linguístico;
- 2) Saussure – signo linguístico e signo semiótico;
- 3) Pierce – estudos de signo semiótico como meio de compreensão social e cultural;
- 4) Estudos linguísticos e estudos culturais;
- 5) Mangá como semiose;
- 6) Análise de gramática visual como elemento de análise cultura e linguística;

OBJETIVO GERAL

- Conhecer os aspectos linguísticos e semióticos que regem o campo mais teórico da língua japonesa moderna materializada em produções culturais;

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Estudar campos teóricos mais complexos em linguística e da semiótica japonesa;
- Conhecer propostas de análise que foquem na análise semiótica do texto japonesa

- Familiarizar-se com a análise linguística mais complexa com elementos teórico-metodológicos.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas expositivas a partir da teoria mobilizada pelas leituras dos textos da disciplina;
 - Grupos de discussão de questões relativas à área da linguística e semiótica da língua japonesa;
 - Mobilização da teoria e das discussões de sala de aula em estudos dirigidos;
- Provas teóricas com aferição do conhecimento articulado nas discussões e nos estudos dirigidos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- 1) **Avaliações formais (02) sobre o progresso em cada um dos tópicos (individual) – 60% da nota.**
- 2) **Estudos dirigidos (08) (individuais) – 40% da nota – entrega pelo TEAMS.**

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CARNIE, Andrew. **Syntax: a generative introduction**. Malden, Massachusetts : Blackwell, 2002.

HINATA, Shigeo; HIBIYA, Junko. **Gaikokujin no tame no nihongo reibun mondai shiriizu 16: danwa no kouzou = Japanese for foreigners: discourse structure**. Toquio : Aratake Shuppan, 1988.

KATO, Yasuhiko; FUKUCHI, Tsutomu. **Gaikokujin no tame no nihongo reibun mondai shiriizu 15 : tensu asupekutu muudo = Japanese for foreigners: tense, aspect, mood**. Toquio : Aratake Shuppan, 1995.

MCNALLY, Louise; KENNEDY, Christopher. **Adjectives and adverbs : syntax, semantics, and discourse**. Oxford, England ; New York City, New York : Oxford University Press, 2008.

MORALES, Leiko Matsubara. **Tópicos de gramática da língua japonesa**. São Paulo, SP : Japan Foundation, 2011.

MUKAI, Yuki. **Tópicos gramaticais de língua japonesa : uso e contexto**. São Paulo, SP ; Campinas, SP : Japan Foundation : Pontes, 2013.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

MASUDA, Koh. **Kenkyusha's new Japanese-English dictionary**. Tokyo, Japan : Kenkyusha, 1974.

MIZUTANI, Osamu, MIZUTANI, Nobuko. **Nihongo notes, 1 : speaking and living in**

Japan. Tokyo, Japan : Japan Times, c1977

MIYAJI, Yutaka. **Bunpou 1.** Toquio : Seikosha, 1976.

OONO, Susumu. **Bunpou 2.** Toquio : Seikosha, 1977.

OKUYAMA, Masuro. **Gendai keigo jiten.** [Dicionário de linguagem honorífica atual]
Toquio : Tokyodo Shuppan, 1981.

WAKISAKA, Katsunori. **Michaelis : dicionário prático português-japonês /**
Coordenação Katsunori Wakisaka ; tradução Akiko Kurihara Watanabe. São Paulo,
SP : Aliança Cultural Brasil-Japão : Ed. Melhoramentos, 2000.



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em
11/08/2025, às 14:50, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código
verificador **8034119** e o código CRC **93017A41**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Princípios Linguísticos ao Ensino de Japonês II				Código: HE 1438			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: HE 1395	Co-requisito: Nenhum	Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH					
CH Total: 60h							
CH Semanal: 04h							
Prática							Estágio de

como Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Disciplina dedicada ao processo de estudo da Linguística Sistêmico-Funcional (LSF) para a Língua Japonesa Moderna. A disciplina aborda os princípios teóricos que norteiam o campo da LSF, bem como introduz as práticas de análise e metodologia de análise de materialidade linguística com articulação dos pressupostos teórico-metodológicos da LSF para o japonês.

PROGRAMA

Introdução aos estudos em Linguística Sistêmico-Funcional do Japonês:

- Gerativismo e Funcionalismo;
- Visão funcionalista da gramática;
- Estudos de Linguística Sistêmico-Funcional em LE;
- Metafunções da Linguística Sistêmico-Funcional;
- Estudo das partículas gramaticais japonesas com enfoque funcional;
- Estudo dos aspectos predadores e verbais da sintaxe do japonês;
- Análise de textos em japonês com enfoque em LSF

OBJETIVO GERAL

Desenvolver competência gramatical de articular feixes teóricos e metodológicos da LSF para compreensão e análise de produções linguísticas contemporâneas e temas de pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Compreender os pressupostos que norteiam a LSF como campo do saber;
Investigar as diferentes visões da gramática funcionalista;
Articular teórica e metodologicamente as metafunções da LSF;
Propor análise da materialidade linguística de diferentes registros em Língua Japonesa Moderna;
Introduzir o estudo da LSF como campo de pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas expositivas com o conteúdo teórico da LSF;
- Leitura analítica de textos fundadores da LSF;
- Análise em conjunto com os alunos de materialidades linguísticas que apresentem potencial de investigação consistente em LSF;
- Discussão em sala de propostas de pesquisa e extensão em LSF e Línguas Estrangeiras, com foco no Japonês.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Atividades de casa, roteiros de leitura e fichamentos – 30 pontos
- Prova I – 30 pontos
- Artigo final (nos moldes de periódicos que publicam trabalhos de graduandos) – 40 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HALLE, Morris. **A Morfologia Distribuída : e as peças da flexão**. Curitiba, PR : Ed. UFPR, 2020.

HURFORD, James R. **Curso de semântica**. Canoas : Ed. da ULBRA, 2004.

KADMON, Nirit. **Formal pragmatics : semantics, pragmatics, presupposition, and focus** . Malden, Massachusetts : Blackwell, 2001.

PORTNER, Paul; Partee, Barbara Hall. **Formal semantics : the essential readings** . Oxford, England ; Malden, Massachusetts : Blackwell, c2002.

TENNY, Carol; PUSTEJOVSKY, James. **Events as grammatical objects : the converging perspectives of lexical semantics and syntax**. Stanford, CA : CSLI Publications, Center for the Study of Language and Information, c2000.

SWART, Henriette de. **Introduction to natural language semantics**. Stanford : CSLI, c1998.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CATFORD, John Cunnison. **Uma teoria lingüística da tradução: um ensaio de lingüística aplicada**. São Paulo, SP : Cultrix : Pontificia Univ. Católica de Campinas, 1980.

CHOMSKY, Noam. **Aspectos da teoria da sintaxe**. Coimbra, Portugal : Arménio Amado, 1975.

CHOMSKY, Noam. **A minimalist program for linguistic theory**. Cambridge, Massachusetts : MITWP, 1992.

CHOMSKY, Noam. **A ciência da linguagem : conversas com James McGilvray**. São Paulo, SP : Ed. UNESP, 2014.

GUIMARÃES, Eduardo; FONTANA, Mônica G. Zoppi. **Introdução às Ciências da Linguagem : a palavra e a frase: Gramática e Dicionário - Fonologia e Fonética - Morfologia e Sintaxe - Semântica e Pragmática - Lexicologia e Lexicografia**. [Campinas, SP] : Pontes, 2006.

MASUDA, Koh. **Kenkyusha's new Japanese-English dictionary**. Tokyo, Japan : Kenkyusha, 1974.

MIZUTANI, Osamu, MIZUTANI, Nobuko. **Nihongo notes, 1: speaking and living in Japan**. Tokyo, Japan : Japan Times, c1977



Documento assinado eletronicamente por **RENAN KENJI SALES HAYASHI, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 15:48, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7609404** e o código CRC **5AA346C6**.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO
PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Tópicos de Literatura Japonesa 1				Código: HE1441			
Natureza:		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Obrigatória ☐ Modular ☒ Optativa					
Pré-requisito: não tem	Co-requisito:		Modalidade: ☒ Totalmente Presencial ☐ Totalmente EAD ☐ Parcialmente EAD: _____ *CH				
CH Total: 60							
CH Semanal: 04							
Prática como						Prática	Estágio de

Componente Curricular (PCC):	Padrão (PD):	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Formação Pedagógica (EFP):
Atividade Curricular de Extensão (ACE):							

Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-EXT-PCC)

*indicar a carga horária que será à distância.

EMENTA

Estudo das principais obras da literatura japonesa clássica, desde o surgimento dos principais gêneros literários do período Heian (794 ~ 1185), até o período Edo (1603 ~ 1864). Serão consideradas a consonância da produção literária com os fatos históricos e sociais de cada período, bem como os autores mais representativos de cada época.

PROGRAMA

1. *Genji Monogatari* (Narrativas de Genji, 1010?)
2. *Hôjôki* (Anotações em Uma Cabana de Nove Metros Quadrados, 1212)
3. *Heike Monogatari* (Narrativas de Heike, século XIII)
4. *Ugetsu Monogatari* (Contos da Chuva e da Lua, 1789)

OBJETIVO GERAL

Leitura e análise das principais obras do cânone da literatura clássica

japonesa.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Relacionar as obras lidas a outros gêneros literários e aos fatos históricos relacionados a cada obra.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, leitura e discussão de textos.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Provas escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

. **Kenkô and Chômei: Essays in Idleness and Hôjôki.** Trad. Meredith McKinney. UK: Penguin, 2013.

The Tale of the Heike. Trad. Royall Tyler. USA: Penguin, 2014.

. SHIKIBU, Murasaki. **The Tale of Genji.** Trad. Edward Seidensticker. Tokyo: Tuttle, 1976, 2 vol.

. UEDA, Akinari. **Contos da Lua e da Chuva.** São Paulo: Centro de Estudos Japoneses da USP, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

. BROWER, R.; MINER, E. **Japanese Court Poetry.** USA: Stanford University Press, 1975.

. FIELD, Norma. **The Splendor of Longing in The Tale of Genji,** New Jersey: Princeton University Press, 1987.

. MINER, E. **Japanese Poetic Diaries**. Berkeley: University of California Press, 1969.

. MORRIS, I. **The World of the Shining Prince: Court Life in Ancient Japan**. New York: Vintage, 2013.

. SHIRANE, H. **The Bridge of Dreams: A Poetics of The Tale of Genji**. Stanford: Stanford University Press, 1987.



Documento assinado eletronicamente por **MARCIA HITOMI NAMEKATA, PROFESSOR DO MAGISTERIO SUPERIOR**, em 21/03/2025, às 22:19, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **GERSON CARVALHO, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS - CH**, em 17/04/2025, às 15:17, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida [aqui](#) informando o código verificador **7610754** e o código CRC **54594F0D**.